

## **«Словарь обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII вв.»: концепция и практика**

«Словарь обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII веков» (СОРЯ) имеет длительную историю, в значительной мере отражающую эволюцию исторической лексикографии русского языка.

В ту пору, когда Б.А. Ларин задумывал Древнерусский словарь, имелись только «Материалы для словаря древнерусского языка...» И.И. Срезневского, которые критически оценивались его первым издателем акад. Ягичем. Мысль об историческом словаре лелеял и второй издатель «Материалов» – А.А. Шахматов. Идея словаря появилась у Б.А. Ларина, когда он изучал иностранные источники по разговорной речи Московской Руси XVI–XVII веков. Вначале был создан проект Древнерусского словаря, а затем проект трансформирован в концепцию СОРЯ. Хронологическая канва последующих событий: 2000 г. – «Проект СОРЯ, под ред. О.С. Мжельской», основанный на идеях Б.А. Ларина; 2002 г. – Материалы обсуждения СОРЯ; 2003 г. – «СОРЯ: пробный выпуск»; 2004 – 2010 гг. – опубликованы первые три выпуска; 2011 г. – издан выпуск 4, в составе которого находится «Инструкция СОРЯ». Это обстоятельная и теоретически полноценная концепция исторического словаря.

1. СОРЯ – это словарь разговорного языка русского средневековья. Для Ларина был принципиален вопрос о границах и характерных признаках начального этапа образования национального русского языка, хотя сам Ларин не назвал этих «характерных признаков». Можно попытаться их назвать, обосновав тем самым и хронологические рамки Словаря.

2. Разнообразен круг источников Словаря. Предлагаемая составителями иерархия и типология памятников может быть

скорректирована с учетом выполненных за последнее время исследований.

3. Заслуживает одобрения функционально-жанровый подход к лексическому материалу: принадлежность слова к определенному функционально-стилистическому пласту лексики; эмоционально-экспрессивная коннотация. Разработан набор функционально-стилистических помет, вводятся эмоционально-экспрессивные пометы.

4. Продумана словарная статья. Составители стремятся полно описать семантическую структуру слова: значения слова и их частные реализации; соотношение значений и оттенков; характерные употребления, типичная сочетаемость, жанровая предопределённость; отношение данного слова (значения) к другим словам (значениям); сведения энциклопедического характера; слова, близкие или совпадающие по значению, синонимические эмоционально-экспрессивные номинации. Словарная статья СОРЯ приближается к лексикологическому этюду, что соответствует идеям А.А. Шахматова и концепции Б.А. Ларина.

5. Авторы стремятся дать не менее 2-3 цитат на каждое значение, оттенок, устойчивое сочетание, на сведения о времени употребления слова, на территорию распространения, на сферу использования и грамматическую характеристику. Есть помета о количестве цитат в картотеке на каждое слово.

В свое время Л.В. Щерба сформулировал следующее требование к составителю словаря: «давай как можно больше разнообразных примеров». По обилию иллюстративного материала СОРЯ близок к требованиям Л.В. Щербы, которые он повторял вслед за А.А. Шахматовым.

6. При отборе лексики для СОРЯ составители вслед за Б.А. Лариным учитывают, что «в письменных памятниках XVI-XVII вв. народная речь получила только опосредованное» отражение, поэтому значимы: деловая письменность московских приказов; этикетная фразеология частных писем; лексика и фразеология церковно-книжного языка, входившая в обиходную речь; слова и выражения, характерные для фольклора.

СОРЯ – это прежде всего словарь группы памятников, а затем уже словарь, демонстрирующий обиходный язык. Для Б.А. Ларина

обиходный язык XVI-XVII вв. – это живая общерусская разговорная речь, представленная в памятниках, созданных на народно-разговорной основе. Ср. Инструкцию: «Словарь обиходного русского языка XVI-XVII вв., основанный только на памятниках делового письма, демократической литературы, фольклорных произведениях, разговорниках, будет толковым историческим словарем этой группы памятников». Может быть, целесообразно определить также перечень определенных ситуаций общения и список тематических групп лексики.

Замечания: 1. Б.А. Ларин планировал включать в Словарь только «наддиалектное» разговорное, но не объяснил принципы выбора «наддиалектного». Авторы СОРЯ декларируют: «материалы из региональных исторических словарей вводятся в СОРЯ в полном объеме»?!

2. Есть проблема определения «узко социального, специфически сословного», например, как квалифицировать торговую терминологию в разговорниках?

3. Уязвимое место исторических словарей – семантическая недостаточность иллюстрации, «пустота» контекста. Авторы словаря дорожат примерами, в которых приводится толкование слова, дается синоним, описывается внешний вид предмета или объясняется его функция. Но иногда не весь цитатный материал используется для толкования семантики слова, непоследовательно выделяется в словарной статье фразеология. При описании предметной лексики помогли бы исторические исследования, описания музейных коллекций, ведь Б.А. Ларин в проекте писал о возможности иллюстрирования бытовых реалий, чтобы понять значение соответствующей лексемы.

Значимость СОРЯ: это исторический словарь принципиально нового типа, ориентированный на язык повседневного общения и раскрывающий функционально-стилистический спектр слова.